

# Права и обязанности пациентов

Children's Health<sup>SM</sup> уважает право пациента на внимание, вежливость, уважение и сочувствие со стороны сотрудников, оказывающих помощь. Родители, опекуны и уполномоченные представители пациента Children's Health имеют право получать сведения о своих правах и связанных с этими правами больничных правилах.

## Права родителей:

- Активно участвовать в принятии решений о медицинской помощи вашему ребенку.
- Получать разумные ответы в ответ на разумные просьбы о предоставлении ребенку разрешенного законом обслуживания, предоставляемого центром Children's Health.
- Знать имена врачей, медсестер и других медиков, помогающих вашему ребенку.
- Сохранять в установленных законом рамках конфиденциальность всех сообщений и документов, относящихся к медицинской помощи ребенку.
- Получать у врача понятные объяснения о заболевании ребенка, его лечении и перспективах выздоровления.
- Получать все сведения, необходимые для того, чтобы согласиться на предложенное лечение или от него отказаться.
- Принимать совместно с врачом вашего ребенка решения о лечении. Это включает в себя право отказаться от медицинской помощи ребенку в той мере, в которой это разрешено законом, и знать о медицинских последствиях такого решения.
- Заполнять за ребенка указания на случай недееспособности (например, "завещание о жизни") — в той мере, в которой это разрешено законом. Медики, помогающие ребенку, эти указания должны исполнять.
- Ожидать правильное лечение боли у ребенка.
- Участвовать в решении этических вопросов, которые могут возникнуть во время лечения ребенка.
- Звонить нам по телефону и получать звонки от нас — и знать, что с вами обсудят все ограничения, имеющие медицинские показания.
- Получать доступ к медицинской карте ребенка через разумное время после такого запроса.
- Знать, что о госпитализации ребенка сообщат его основному врачу и выбранному вами члену семьи или представителю.

- Знать, что во время лечения мы следим за тем, чтобы ребенку было удобно, а к смерти ребенка относимся с уважением. Это включает лечение боли, устранение поддающихся лечению симптомов и уважение к культурным и духовным особенностям ребенка, родителей и семьи.
- Получать помощь без унижений и оскорблений со стороны персонала.
- Знать, что на ребенка не накладывают никаких ограничений, в том числе физических, кроме тех, которые необходимы с медицинской точки зрения.
- Знать, что ребенка не ограничивают и не изолируют, для того чтобы тот хорошо себя вел; исключения возможны только в экстренных случаях.
- Получать помощь в безопасной обстановке.
- Получать лечение в обстановке внимания и уважения независимо от расы, цвета кожи, страны происхождения, национальности, пола, религии, половой ориентации, инвалидности, культурных и экономических особенностей и уровня образования.
- Отказываться от участия в любом исследовании, которое может повлиять на помощь ребенку и его лечение.
- Иметь право подавать жалобы и получать на них ответы.
- Получать помощь при необходимости обратиться в службы защиты.

## Права пациентов:

- Узнавать все, что нужно, чтобы понять, почему ты здесь.
- Узнавать точные сведения о том, что будут с тобой делать и что ты при этом будешь чувствовать.
- Получать понятные ответы на любые вопросы о лечении.
- Рассказывать всем, кому захочешь, что ты думаешь о своем нынешнем или запланированном лечении и как к нему относишься.
- Знать, что если тебе будет больно, медики тебя выслушают и помогут.
- Иметь место и время для игр и учебы.
- Узнавать у людей, которым нужно тебя трогать, что они собираются делать. Они постараются прикасаться к тебе так, чтобы тебе не было больно и неприятно.
- Иметь рядом родителей или близких людей всегда, когда можно и ты этого хочешь.
- Знать, как ухаживать за собой, когда тебя выпишут домой.
- Плакать, сердиться, кричать и говорить, что именно тебе не нравится.
- Принимать разрешенных родителями посетителей. Родители могут в любое время отказать посетителям.

## Обязанности родителей и пациентов:

- Задавать вопросы по поводу всего, что непонятно в объяснениях по поводу лечения.
- Сообщать точные и полные сведения о здоровье больного.
- Соблюдать план лечения, согласованный вами и медиками.
- Обсуждать со своим врачом боль и свои ожидания от лечения боли.
- Быть внимательным к другим больным.
- Соблюдать действующие в больнице правила.
- Сообщать о неожиданных изменениях в состоянии больного и об опасениях по поводу лечения.

## Мы вам советуем поговорить со следующими людьми:

- Медсестра или врач вашего ребенка.
- Директор или руководитель по вопросам сестринской помощи.
- Представитель по работе с посетителями. Звоните по линии Care Line, телефон 214-456-2273.
- Старшая медсестра (вечером или в рабочее время, телефон 214-456-7000).

Если вы или ваши родные считаете, что ваши права были нарушены, то имеете право подать жалобу и получить на нее письменный ответ комитета по рассмотрению жалоб Children's Health. Кроме того, подать жалобу можно в любое из перечисленных ниже агентств.

Если, по вашему мнению, возникшие претензии не были урегулированы организацией Children's Health, то можете обратиться в следующие агентства:

### **Объединенная комиссия по вопросам безопасности пациентов и качества (The Joint Commission Office of Quality and Patient Safety)**

One Renaissance Boulevard

Oakbrook Terrace, Illinois 60181

[patientsafetyreport@jointcommission.org](mailto:patientsafetyreport@jointcommission.org)

### **Группа по вопросам надзора над соблюдением нормативных требований медицинскими учреждениями (Health Facility Compliance Group)**

(MC 1979)

Texas Department of State Health Services

P.O. Box 149347

Austin, Texas 78714

[hfc.complaints@dshs.state.tx.us](mailto:hfc.complaints@dshs.state.tx.us)

Горячая линия для жалоб: 1-888-973-0022

Факс: 1-512-834-6653